



Noget om Forskjellen mellem død Tro og levende Tro.

Jubelrigtigdomme og om endommet i Tænkning ved Prof. C. S. Hæberg.

En Del Mennesker siger det, og mange flere mener det, at enhver bliver salig ved sin Tro; dermed mener de, at enhver bliver salig ved den Tro, som han har, dersom han er oprigtig i sin Tro. Her toler vi nu om Tro ikke i al umuligt, men om Troen i saadanne Ting, som angaar de aandelige Ting eller de Ting, som angaar vor Salighed.

Mange mener da, at det kommer ikke saa meget an paa, hvad de tror, som paa det, at de er oprigtige i den Tro, som de har. De forestiller sig Gud som en godlig, eftergivende Vland, som undskylder dem, om de skulde tage Jæll, naar han bare ser, at de er oprigtige; thi, siger de, han vil jo ikke, at nogen skal forlædes.

Udsat for Herren i sit Ord aabenbaret os sin Vilje og lovt os og løst os ogsaa, hvad vi skal tro for at blive salige; men mange mener det samme, som hin Katoik, der sagde: Det er bedst ikke at læse Guds Ord, thi om vi da gjorde noget, som er Synd, saa er vi undskyldte, naar vi ikke vidste, at det var Synd. Dette kan da synes at være i nogen Overensstemmelse med det Guds Ord, som siger: Hvo, som ved sin Herres Vilje og ikke gjør det, der er, skal saa mange Gung; men den, som ikke ved sin Herres Vilje og ikke gjør det, der er, skal saa mindre Gung. Men Herren toler det ikke om saadanne, som har Anledning til at læse Guds Vilje at Gænde, men som ikke vil, for at de kan høre sit; forresten siges det ikke i disse Ord, at de er undskyldte, thi det staar, at ogsaa de skal saa Gung, det er Straf.

Her skulle vi vise den Forskjel, som der er mellem en død Tro og en levende Tro; men dersom det er saa, at enhver bliver salig med den Tro,

som han har, da kan der ikke blive Tale om nogen død Tro, da bliver jo enhver Tro en levende og saliggjørende Tro. Men vil nogen maasse sige: Denne Deling af Troen til død og levende er jo bare en menneskelig Talemaade, det er Presterne eller Kirken, som har fundet paa dette at tale om en levende Tro og en død Tro. Nej, det er ikke bare en menneskelig Talemaade dette at tale om en levende og død Tro; thi det er Skriftens eller Guds Ords Talemaade. I 3. Johannes Brev 2, 26 hedder det: Ligesom Legemet er dødt uden Aand, saa er Troen død uden Sjerninger. Der siges ligeledes, at der kan være ogsaa en død Tro.

Hvad er den Forskjellen mellem død og levende Tro?

Forskjellen er ubal i de 2 Ord død og levende. Det er ikke blot nogen liden Forskjel; men levende og død Tro er 2 Modfætninger. Vi kan f. Eks. tage et dødt og levende Menneske. Saa længe som et Menneske er levende, er det mere eller mindre virksomt. Livet giver sig tilkænde paa en eller anden Maade. Det levende Menneske ser, det hører, det føler, det har Hunger og Tørst, det har Vilje osv. Men et dødt Menneske mangler alle disse Hændeligheder, det hører, det føler, det har Hunger eller Tørst, det har heller ingen Vilje. Det døde Menneske kan heller ikke vedblive at være blandt de levende Mennesker, det maa tages bort og begravet, som snart som muligt.

Saaledes ogsaa med Troen, den er enten levende eller død. Er den levende, saa viser den det paa en eller anden Maade. Om et levende Menneske ikke kunde gjøre noget andet, saa vilde det dog aande, og selv Handedrættet kan f. Eks. i Sogdomsforretningerne være svagt. Saaledes ogsaa med den levende Tro; Livstegn viser

den paa en eller anden Maade, om end Livstegnet ofte kan være meget svagt. Vinden kan kaldes den levende Troes Handedræt, men dette Handedræt, Vinden, kan ofte være meget svagt, den kommer ikke altid frem hørlig, men den kan være saa ubemerket, at den bedende neppe ved det selv, at han beder. Dette Troens Handedræt kan ofte bestaa bare i et Drag i Sjælen, et Smile, en Længsel eller Guds Naade. Det hedder om Soldaten i Templet, at han slog sig for sit Bryll og sagde: Gud vær mig Syndet naadig. Men det kan godt være, at disse Ord slet ikke kom frem hørligt, det kan godt være, at det var bare et Længsels Drag i hans Hjerte eller Guds Naade. Saaledes Slags Soldater findes der endnu iblandt os.

Men den døde Tro detimod er død, den har ingen Hunger eller Tørst eller Guds Naade eller noget aandeligt, og den har heller ikke nogen aandelig Følelse, og den har heller ikke nogen Lust eller Kraft eller Vilje til at gjøre noget aandeligt godt ligesom lidt, som et Menneske, der ligger som sig, har Lust eller Kraft eller Vilje til at gjøre legemlige Sjerninger.

Alt dette synes vel for alle, som har en Smule Kundskab i Guds Ord, at være saa selvforståeligt, at der kan ikke være nogen Tvivl om, at saaledes forholder det sig. Hvilket Forhold eller hvilken Forskjel det er mellem den døde og levende Tro, kan sees ved lidt nærmere at betragte den døde og levende Tro. Vi kan da nævne os følgende:

- I. Hvad er den døde Tro?
- II. Hvad er den levende Tro?
- III. Hvorledes staar vi disse 2 forskellige Slags Tro?
- IV. Den levende og døde Troes Kraft og Virkning.

Et godt Svar paa det Spørgsmaal: Hvad er den døde Tro, har vi vor Børnelærdom: Den døde Tro er en falsk Jubbildning,

som de ubodfærdige gjør sig selv om at saa Naade, skjønner de ikke vil omvende sig. Vi skjønner, at her tales ikke om den store Hob af Mennesker, som ikke engang vil betjende sig til Arfjendommen; men her tales om saadanne Mennesker, som paa en Maade haade kjender noget til Gud og hans Ord, og som paa en Maade vil høre med til Guds Ord. Det staar, at de indbilder sig noget med Henjyn til sin Sjæls Salighed. Hvad er det de indbilder sig? Jo dette, at de skal saa Guds Naade. Men saa hedder det, at denne Jubbildning er falsk. Men saa kunde vi spørge: Er da Gud saa uvillig til at give sin Naade, at en Del af dem, som vil have den, ikke faar den?

Her i dette Svar staar det ulige, hvem det er.

som indbilder sig, at de skal saa Guds Naade, men som dog derved blot bedrager sig selv. Det er de ubodfærdige, de som ikke vil kjende sine Synder, og som derfor ikke fortrækkes for dem og ikke afftaar fra dem; de mener, at de kan saa Guds Naade, om de ikke omvender sig. De, som har denne Jubbildning eller denne Slags Tro, har en død Tro. I vor Børnelærdom sydes der ogsaa: "Har de ubodfærdige ingen sand Tro?" De paa svarede: "Nej, deres Tro er død, naar den ikke forandrer Hjertet og svækker den naturlige Fordævelse." En Tro, som ikke modarbejder det onde i Menneskets Sind og Tanke og Lust og Vilje, er en død Tro.

II. I Modfætning til den døde Tro staar den levende Tro.

Julei kan være en mere skjott Modfætning end Liv og Død. Det ene ophæver det andet. Løst bliver fuld af Aand, naar han taler om Troen. Han siger: O, hvilken levende, virksom og kraftig Ting er

ikke Troen. I vor Børnelærdom spørges: „Hvad er den sande levende Tro? Derpå svares: „Troen er en bodfærdig Sjæls Tilflugt til Guds Naade i Kristi Fortjeneste, som bejærligt antages, illeghes og bygges paa med fortrolig Tillid.“ Der siges flere. Hvem det er, som har den sande levende Tro. Det er en bodfærdig Sjæl, en Sjæl, som er bedrøvet for sine Synderes Skyld. Rør hørte vi, at de, som har en død Tro, indbilder sig, at de kan få Guds Naade, om de ikke er bodfærdige, og om de ikke omverder sig. Mellem de Menneſter, som har den levende Tro, og som har den døde Tro, er der en ligesaa stor Forskel, som der er paa ja og nei, paa Ly og Måle og paa Liv og Død.

Den levende Tro er en bodfærdig Sjæls Tilflugt til Guds Naade. Disse bodfærdige Menneſter er blevne jagede af Guds Lov, de er blevne forfulgte af Guds Lov som af en bedende Løve, de er blevne forfulgte af Lovens Ræv, og Døds Dø. Men som har de taget sin Tilflugt til eller de har sneet til Guds Naade. De derimod, som har blot en død Tro, hender ikke til denne Jagten og denne Forfulgt; thi de indbilder sig, at der er Fred og ingen Fare. En død Mand søger ingen Fare, den døde Tro heler ikke.

Men der er noget underfuldt ved den sande Tro eller den levende Tro. Naar det hedder, at Menneſkene jages og fortrakkes af Lovens Ræv og Forbandelse, da er det det samme, som at Gud gjør det, det er Gud, som jager, og dømmet og fordommer. Det er Gud, som taler ved Lovens, det er han, som ledes og fordommer og forbander. Men som hedder det, at den bodfærdige Sjæl tager sin Tilflugt ind til den Gud, som vil fortrædem i sin Brede. Ja den sande levende Tro bestaar netop i dette, at istedenfor at løbe bort fra Gud, som er det en Løve til ham, en Tilflugt til ham. Men hvorledes kan det være muligt, at Forholdet er et andet? Er alle den fortollet Gjerning at tage sin Tilflugt til Gud?

Kristi Fortjeneste.

I Svaret i vor Børnelærdom tilfles de Ord: I Kristi Fortjeneste, som det hedder, at den levende Tro er en bodfærdig Sjæls Tilflugt til Guds Naade i Kristi Fortjeneste. Ja, var Kristi Fortjeneste borte, da vilde det være en fortollet Gjerning at tage

sin Tilflugt til Gud, da vilde det være at tage sin Tilflugt ikke til Guds Naade, men til Guds Brede. Med Kristi Fortjeneste vil det siges, at Gud i sin Brede har løbet an mod sin egen Søn, Gud har uddødt sin Brede over ham. Kristus har borte taget Guds Brede. Men som kan vi jo sige, at dette har Kristus gjort for alle ogsaa for dem, som har en død Tro. Ja, ganske vist har han det. Men et Menneſke med en død Tro har ikke mere Sans og Smag for Kristi Fortjeneste, end legemlig døde Menneſter har Sans og Smag for legemlig Mad og Drikke. Med sin døde Tro foragter de og forlaster de Kristi Fortjeneste og Guds Naade og dermed opslånder de Guds Brede mere ved sin døde Tro eller Vantrø, end ved alle sine andre Synder. Vantrøens Synd er værre end nogen anden Synd. En Forskel mellem den døde og levende Tro er ogsaa den, at den døde Tro fordommer den, som har den, medens den levende Tro saliggjør det Menneſke, som har den.

Overtro.

Naar vi vil komme paa det rene med, hvad den sande levende Tro er, da er det godt at sammenligne den med den døde Tro for at se Forskellen. Men det kan være godt at sammenligne den sande Tro ogsaa med en anden Slags Tro, som kaldes Overtro. Vantrø er, at vi tror for lidet, at vi ikke tror alt det, som Herren siger og lover. Overtro betynder er det, naar vi tror mere end det, som Herren siger og lover, altsaa tror for meget. Den katolske Kirke er fuld af Overtro. Al den Afgudsdyrkelse med de afdøde Helgener eller afdøde Menneſter er idel Overtro; thi Herren har ikke lovet os nogen Hjælp ved afdøde Menneſter. De som mener, at de kan få legemlig eller aandelig Hjælp ved afdøde Menneſter, de har en Overtro, de tror mere end det, som Gud har sagt og lovet. Det kan vist nok synes, at de, som har Overtro, har en meget stærk Tro, men i Virkeligheden er det intet andet end en død afmagtig Tro, som intet hjælper. Overtro kan nok have Skin af stor Gudsfrugt og Aandelighed, men den er intet uden Skin og Vedtag, og den kan være den samme Djævel, som er Ophavsmanden baade til den døde Tro og til Overtroen.

Djævelen frister os

Ja samme Naade, som han forsøgte

at friste Jesus. Udi Orkenen vilde han friste Jesus til Vantrø, at Jesus skulde ikke stole paa sin himmelske Fader og paa det, som han havde sagt og lovet ham. Men Jesus henviste Djævelen til det, som Gud havde sagt i sit Ord. Derefter vilde Djævelen friste ham til Overtro, og som han til at kaste sig ned af Tempels Tinding og da stole paa Faderens Hjælp, men Faderen havde ikke lovet ham nogen Hjælp i et saadant Tilfælde, derfor vilde det have været at tro for meget, det vilde have været Overtro, det vilde have været at friste Herren. Saaledes ogsaa nu; naar Satan ikke friste os til Vantrø, til ikke at tro alt det, som Herren lover os, som frister han os til Overtro, til at tro, at Herren vil give os ogsaa det, som han ikke har lovet os.

Jadimellem disse 2 Afvæie i Troes-sager kommer den sande Tro, som bestaar deri, at vi giver os til Guds Ord, og hvad han der lover os, og at vi da holder ham for at være sandt, og at han holder og opfylder, hvad han har sagt og lovet. Vi skulde gjøre ligesaa, som Abraham gjorde, da han fik Befaling til at ofre sin Søn, den eneste han havde og i hvem Forjættelsen laa, at i ham skulde alle Jordens Slægter velignes; han troede dog, at Herren vilde holde det, han havde lovet. Troen er en sikker Forvisning om det, som haabes, og en fast Overbevisning om det, som ikke sees. (Heb. 11, 1), men da vel at merke i de Ting, som Herren har sagt og lovet.

Naar vi vil videre forstaa, hvilken Forskel der er mellem den døde og leverde Tro, som kan vi finde den ogsaa derved, at vi betragter:

III. Hvoledes vi faar disse 2 forskellige Slags Tro.

Hvoledes faar vi den døde Tro? Den, som har den døde Tro, tror noget eller rettere, han indbilder sig noget, og det, som han indbilder sig er, at han skal få Guds Naade. Hvorledes er han kommen til Kundskab om, at der er noget saadant, som Guds Naade? Den Kundskab har intet Menneſke af Naturen. Vi fødes med den Erkendelse, at der er en Gud til, og at den Gud er retfærdig, som han straffer det onde og belønner det gode; men at Gud er naadig og at han giver noget for intet, den Erkendelse har ingen af Naturen, det man

Hildebrand & Gor,

Sølgere: „Møbler“, „Furniture“, „Wags“, „Mating“, „Seng“, „Lam og Støvel“, „Cvæ“, „om“, „Et“, „Tøbet“, „Sæl“, „og“, „og“, „Batter“, „Batter“.

67 Commercial St., Astoria, Ore.

S. LARSEN.

E. KILBERTSEN.

Trommalds Pharmacy

(Morſt Apotek.)

1535 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.

Tel.: Main 504

Scandinaviske

Begravelsesbureau

C. O. LYNN.

Estab. 1888

GAFFNEY & LYNN.

945 Tacoma Ave.



Office Phone Red 136
Residence Phone Red 8081

F. J. LEE
PHOTOGRAPHER

1535 COMMERCE ST.
Cor. Jefferson Ave
TACOMA - WASH

PORTSMOUTH HOTEL & CAFE

516 So. Hill St.

Ligeoverfor Central Park

Los Angeles, Cal.

Restorerede Værelser. God Betjening. Musikere i alle

Genledder. Hotel og Cafe under samme Forvalter

P. P. PAULSEN, Prop

When in Spokane stop at

Hotel Alger

Opposite N. P. Depot

Reasonable Rates

Transients a Specialty

Free baths.

Hann's Studio

Artistic Photographs

J. B. HANN,

209 1/2 West Holly Street, Bellingham, Wash.

Scandinaviske :: Apothek.

Alle Scandinaviske Mediciner erholdes.

Henry Engberg

Gradueret fra Kjöbenhavn Universitet

Cor. Elk & Holly.

BELLINGHAM, Wash.

GRIMSTED SHOE Co

205 Holly St., (Clover Blok).

Er den eneste norske Skohandler i

Bellingham, Wash.

Schleuder Bros.

Juvelerere og Optikere.

Vore kunder søges at reparerer og Optikere
reparere. — Handler med Diamanter, Uhrer, Guld-
og Sølvvarer. Uhrer repareres.

113 West Holly St., Bellingham, Wa.

læres, og den Lærdom findes ingen-
 steds uden i Guds Ord. Den Jnd-
 bildning, at de skal faa Guds Naade,
 har de faaet ved at læse i Guds Ord
 om Jesus som Frelser og om, at Gud
 er naadig mod Menneskene for Jesu
 Skyld. De, som har en død Tro, kan
 have megen Lærdom i Guds Ord, de
 kan være andre Lærere i Guds Ord
 de kan vise andre endog den rette
 Vej til Salighed. Denne Kundskab
 er de komne til ved at læse Guds Ord
 og ved sin menneskelige Fornuft og
 Forstand lagt sig efter at fæstaa den
 bogstavelige Mening af Ordene.

Hvorledes faar vi den levende Tro?

Vi faar den levende Tro tildeels paa
 samme Maade, som vi faar den døde
 Tro, men saa kommer det noget mere
 til. I Brevet til Rom. 10, 17 hedder
 det: „Troen kommer derved, at man
 hører, men at man hører her ved
 Guds Ord.“ Naar det gjælder om at
 faa den levende Tro, da maa vi høre
 Guds Ord, det, som virkelig er Guds
 Ord. Vi faar ikke den levende Tro
 ved at høre hvad som helst, der udgiver
 sig for at være Guds Ord og være
 aandeligt og gudstrugligt. Der gives
 visseleis nok af saadanne Lærdomme,
 som kan glimre af Sandelighed og
 af Gudsstrugt endog mere end Guds
 Ord selv; men den Slags aandelige
 Status er ikke lygte. Naar vi skal tale
 om Troen i en snævrere Forstand, el-
 ler om den levende og saliggjørende
 Tro, da maa vi høre Guds Ord om
 Jesus som vor Frelser; thi da gjælder
 det, som siges i Rom. 10, 14: „Hvor-
 ledes skal de tro paa den, om hvem
 de ikke har hørt? De som benidst el-
 ler ubevidst stiller sig saaledes til Guds
 Ord, at de ikke hører det og ikke hø-
 rer om Jesus som Frelser, de faar ikke
 den levende Tro. De kan vel for have
 hørt og lært noget om Jesus som
 Frelser, saa de har en historisk Kund-
 skab om Kristus, men saa faaar de sig
 til No med den døde Tro eller falske
 Jndbildning, at de kan faa Guds
 Naade, om de ikke omvender sig.

Den Helligaand maa komme til.

Saa længe som vi elsker og betragter
 Guds Ord blot efter vor Fornuft og
 Forstand saa godt vi kan, kommer vi
 aldrig til den levende Tro; thi da gjæl-
 der de Guds Ord: „Det naturlige
 Menneske fatter ikke de Ting, som hø-
 rer Guds Naad til.“ Den Helligaand
 maa komme til som den, der nikter og
 faaber den levende Tro. Naanden maa
 tage bort det aandelige Mærke og

belange sig ind i Heden. Det gjælder,
 hvad vi har lært i den store Skrift i
 vor Skriftsprog: „Jeg tror, at jeg ikke
 af min Styrke eller Fornuft kan tro
 paa Kristus eller komme til Kristus,
 min Herre, men det er den Hellig-
 aands Gjerning. Men ligesaa vil
 som det er, at det er den Helligaand,
 som virker og faaber den levende Tro,
 ligesaa sikker er det ogsaa, at han
 gjør det efter en vis Plan og Orden
 og ved visse Midler. En ligesaa vil
 som det er, at han handler helligt for-
 skjellig med de enkelte Personer for at
 drage deres Opmerksomhed hen paa
 sit Ord, ligesaa sikker er det ogsaa, at
 han har det ene og samme Middel for
 alle, naat det bliver Tale om at vinde
 Troen, og dette Middel er Bibelen
 Ord, naar det tales om den, som er
 vokone. Det er som vi har lært i vor
 Varnelærdom, at den Helligaand ved
 Ordet råder Menneskets Hjerte og
 her ved Evangeliet aabenbarer dem
 sin Naade. Som vokone kristne bør
 vi vide dette. Men at det er saa man-
 ge, som modpaar den Helligaand, saa
 kan med sit Ord ikke faar vinde den
 levende Tro hos dem, er vel en
 Grund, hvorfor saa mange af dem,
 som vil være Lærere i Kirken, finder
 paa nye Midler og nye Metoder,
 og som skal være bedre end det gamle
 Ord, som de mener har udgjort sin
 Rolle; vi er komne ind i en ny Tid,
 og vi maa have noget nyt, som svarer
 til Tiden, mener de. Men om vi
 (Fortælling om sit Ord.)

W. S. Schmidt Co
 208 THIRD STREET,
 MILWAUKEE, WISCONSIN



Vi har et stort Assortiment af Kirkeornat-
 menter, Vokaler, Kirkeskriver, Belysning-
 ter, Billeder, Alter, Kirkestole
 og Kirkebøger. Bestil dem til os.

Det er, hvad som er, og det er, hvad som er.
W. T. Christensen,
 Nordtyske og Kirke-
 gjenstande, 14-15 Jern- og Stålbjælke-
 Kæmpe og 2. etage, 1. etage, 1. etage.

Ved Kystens milde Klima

Om nogen af „Herald“s Læsere vil
 læse sig hjem for en rimelig Pris,
 hvor mange norske har bosat sig, og
 hvor Jorden er god. Der er allerede
 Menighed, som bestaaes af Pastor
 C. A. Ordal fra Bellingham. Hov-
 derket Land kan hvides billigst enden.
 Jeg er selv Farmer og ved om nogle
 gode Afsæt i Markeden, hvor jeg ser,
 for nærmere Oplysninger henvender
 man sig til

H. B. Halvorsen,
 Gæster, Whatecom Co., Wash.

ENGER & JESDAHL
 Klædeshandlere
 Et det norske Hovedkvarter i Everett
 1618 Hewitt Ave.

GAGE DODSON CO.
 —Sælger—
 paalidelige Klæder for Mand til en og
 samme Pris for alle.
 Clover Block, Bellingham, Wash.

Gaa til
Hirsch,
 Ten gamle videnskabelige fra Norge
 med deres Patent-Recepter samt for visse
 Jerns Mediciner af alle Slags — sa-
 som: Sofmandsbrænder, Rasta-
 brænder, Rigabalsom etc.
 Apotekeren er altid villig til at give
 Raad om helles
 Vedtryk af Brevet nr. C. 100000.
 Hirsch
Hirsch Pharmacy Co.,
 1111 16. Ave. N. 1ste Street
 Seattle, Wash.

FAWSETT BROS.
 —Manufacturers of and Dealers in—
 Farm Implements,
 Wagons, Harness
 Hardware, Cream Separators, Bes
 Supplies.
 BELLINGHAM. - WASHINGTON.

Oplog fra Luther Publ. House.
Steamship Agency
 Bletter paa alle første Klasses
 Linier
WISSELL & EKBERG
 1308 Pacific Avenue
 Tacoma — Wash.

Boghandel.
 Et tilbud er at anbefale vort gode
 udvalg af norske og danske Bøger. Det
 katalog med et Tilæg sendes portofrit til
 enhver paa forlangende. Det lides be-
 mærke, at dette Tilæg indeholder en
 liste over angivelige Bøger, samt en liste
 over Bøger, som vi har tilføjet siden 1903.
Lutheran Publ. House
 Decorah, Iowa.
 eller
 416 3rd Ave., E., Minneapolis, Minn.

„Se paa den lyse røde Pap.“

Dr. Louis S. Schreuder
 norsk Følge og Kirurg.
 KONTOR: 10-12 Jern-, 2-4 og 7-8 Jern-
 KONTOR:
 219 PIKE ST., nær 2nd AVENUE
 SEATTLE, WASH.
 PRICES: Main 468, 725

**DRS. ROBERTS, DOERREK
 AND BLODGETT**
 Dentists
 1156 Pacific Avenue, Tacoma, Wash.
 Tel. Januar 1218

W. H. Mock & Sons
 Professional Funeral Directors and
 Licensed Embalmers
 PHONES: - - - - - Main 108
 Residence - - - - - Dal 1891
 - - - - - Main 1812
 Undertaking Parlor and Chapel, Maple
 Block, 1055 Elk St. Bellingham, Wa.

ROBT. W. COLLINS
 FUR & WOODS BLD.,
 handler med Real Estate og faste
 Landelejendomme. Loan
 COEUR D'ALENE, IDAHO

**STUDENT-
 SUPPLIES
 OF
 All Kinds**
**Vaughan & Morrill
 Company**
 926 Pacific Ave.
 TACOMA, - - WASH.

Lien's Pharmacy
 Scandinavian Apothek.
 Ole B. Lien. Harry B. Selvie
 DRUGS, CHEMICALS,
 TOILET ARTICLES,
 Recepter expederes hurtigt.
 Tel. James 141. 1102 Tacoma Ave.

**Sam Crow
 House
 Furnishing
 Company.**
 Complete udvalg a
 Linoleums, Carpets,
 Møbler, ovne og crockery,
 225-27-29 RIVERSIDE AVE.,
 SPOKANE WASH.
 Telephone Main 2494



"Pacific Herald."

et kristeligt Ugeblad, a religious weekly, udgivet af Presbiterien for Pacific Distrikt af den Norske Synode ved en Komite.

Katered at the post-office at Parkland, Wash., as second-class matter.

Alle vedrørende Redaktionen indsendes til Pastor O. J. Erdal, Bellingham, Wash.

Alle Bøger, Betskjendelseslister og Notiser indsendes til Pastor Ove J. H. Verus, 1701 So. J St., Tacoma, Wash.

Alle vedrørende dette Blads Forretning besvares af Pastor O. M. Hjernaagel.

Deres abonnements "Pacific Herald", Stanwood, Wash., vil nok ham.

Bladet koster

for Aaret.....	50 cts
Halvaaret.....	25 cts
til Norge.....	75 cts

Adresse: Stanwood, Washington.

Den forlorne Søn.

(Mat. 13, 11-12.)

(Referat oplagt ved Medlemsrådet i Astoria, Or., af —.)

(Staatning fra förr. No.)

Lykkelig den, som mindes Faderhuset.

Lykkelig er da den, som i sin dybeste Nødd kommer til at mindes Faderhuset, som han forlod. Og for at det kan ske, bliver Evangeliet, hvortilgjørenem den Helligaand virker, prædikeret for de fattige, for at de kan lære at forstaa, at ogsaa for dem er der Frelse at finde. Lykkelig den, som den Helligaand har faaet bragt til sig selv igjen efter saa længe at have været fra sig selv, efter saa længe at have været berøvet den rette Forstandes Brug. Og netop her er det, at mange saar erfare Velsignelsen af at have en kristelig Opdragelse i Barndommen; thi de vil vide Veien til Frelse, den Helligaand vil virke paa dem gjennem de Guds Ord, som fremkommer i deres Grundring. Den, som saaledes ved Guds Naade er kommen til sig selv igjen, vil først blive fuldt med Sorg og Bedrøvelse over sit bortdrevne Liv og han vil da, drevet af sin Nødd og Faderens Kjærlighed, som han nu mindes, staa op til og gaa sin Fader. Han har ikke store Jordringer, men vil glæde sig saa inderligt ved de Naadewidier, som Gud maatte forunde ham. Men hjem til Faderhuset vil han, det er ingen Selvlyst, som vil lægge sig hindrende i

Veien. Han kommer frem for sin Gud og beklender sine Synder og beder om Tilgivelse for Jesu Kristi Skyld, og Gud vil ikke forstaa ham. Han, som ikke vil nogen Synders Død, men at de skal omvende sig til ham og leve, vil ikke sønderbryde det fækkede Nid eller slutte den ryggende Tænde; han foragter ikke et sønderbrudt og sønderkøst Hjerte. Gud længes efter Synderen, end Synderen efter Gud, og han ser ham, medens han endnu er langt borte og gaar ham indde for at slutte ham i sine Faderarme.

Et deiligt Nidde.

Det er et deiligt Nidde, som finder Sted mellem en angrende Synder og Gud. Naar et hadant Nidde finder Sted, da er der Glæde i Himmelen; thi den himmelske Hærskare glæder sig ved hver Synders Omvendelse. Ligesom Faderen gif sin forlorne Søn indde, medens han endnu var langt borte, og kaldt om hans Hals og kysede ham, saaledes vil vor himmelske Fader vise en endnu fjærrere Kjærlighed mod den angrende Synder, der er kommen til sig selv igjen. Ja, Guds Kjærlighed er saa stor, at vi ikke kan udgrunde hvortil Høiden eller Dybden, Længden eller Bredden deraf. Den, der i Hjæmghed vil kaste sig ned for den himmelske Fader og beklende sine Synder, vil forstaa noget deraf, han vil føle Guds Kjærligheds Varme, naar Faderen omstutter ham med sine Naades Arme. Han vil da blive delagtig i den Høide, Frelseren indbyder til, naar han siger: "Kommer hid til mig alle I, som arbejder og ere belastede, jeg vil give eder hvile."

Kjærlig Selvprøvelse.

Den, der alvorligt og som for Guds Naavn prøver sig selv, og saa ved en saadan Prøven er kommen paa det rene med, at han har forladt sin himmelske Fader og er bleven fremmed for hans Kjærlighed og Naade, enten han føder et uadvortes ærbart Liv eller et Kastens Liv, bør beklende Guds indbydende Naade og Kjærlighed, som saa snart fremstilles for os i denne Tegnelse. Frygteligt at tænke paa, at der findes Mennesker, der vedvarende kan modstaa en sig Kjærlighed, som kan træde en saa vidunderlig Kjærlighed under Jødderne, som kan foragte de Naades Arme, som Faderen udstrækker for at omfavne dem. Gud give, at de vilde gjæde som den for-

lorne Søn, komme til sig selv igjen og i en oprigtig Anger og Tro vende sig til den himmelske Fader. Hvem skulde ikke ønske at kunne glæde den himmelske Skares Mangfoldighed? Sid enhver forlorne Søn eller Datter maatte komme til sig selv igjen og vende sig til den himmelske Fader i sin Nødd og sige med David: "Vær mig naadig, o Gud, efter din Miskundhed, udslæt mine Overtrædelser efter din store Barmhjertighed. Tvilt mig vel, saa jeg bliver fri for Misgjertning, og rens mig fra min Synd. Thi mine Overtrædelser tjænder jeg, og min Synd er altid for mig. Gud skal i mig ret Djerie, og forag en stadig Raad inden i mig. Høst mig ikke bort fra dit Naavn, og tog ikke din Helligaand fra mig."

Dem, som lever i Faderhuset.

Denne Tegnelse indeholder ogsaa en anden Lærdom og det er for dem, som lever i Faderhuset, dem, som er blevene haende i sin Daabs Vagt: Til dem har denne Forvælling de alvorligste Ord at sige: "Vaag og bed." "Vaag og beder, at I ikke falder i Fristelse; Nauden er vel villig, men Nidbet er stræbeligt." Herren vil med Beretningen om den Aldre Sønns Handlemåde lære os, at vi bør vogte os for Egenskerdighed og fra at mene, at vi ved at tjene Hertem i Faderhuset, Guds Rikke her paa Jorden, skulde gjæde os forstjente til nogen særegen Gudsbevilling af Gud. At vi staa i Faderhuset, har vi ikke os selv, men Gud at takke for. Det er Gud, som har gjenfæddt os til sine Børn, og det er han, som opholder os i Samfund med sig. Det er os nok at vide, at, er vi Børn, saa er vi ogsaa Arvinger, nemlig kristi Medarvinger til det evige Liv, og at alt, hvad Faderen har, er vort, thi Kristus har erhvervet det for os. Og sætter vi rigtig Pris paa vor Arveret, saa vil vi ogsaa elske ham, som har erhvervet den for os, og vi vil lægge vor Kjærlighed til ham for Dagen paa den rette Måde derved, at vi venter os efter hans Vilje. Nu ved vi, at det er hans Vilje at vi skal elske vore Medmennesker. Og elsker vi vore Medmennesker, saa vil vi ogsaa ønske, at de maa blive delagtige i de samme Goder, som vi glæder os ved. Saa, saa langt fra, at vi vil lægge Hindringer i Veien for arme Synders Omvendelse, at vi meget mere vil, dersom vi er fænde Børn i Faderhuset, gjæde alt vi kan, for at saa mange

som muligt af vore fædne Brødre og Søstre kan komme tilbage til Faderhuset. Og vi vil ogsaa glæde os ved hver Synders Tilbagekomst og ønske dem velkomne tilbage til Guds Rikke. Vi vil da ikke saare dem med Bedrøvelser for deres forgangne Liv, men lade dem føle, at vi vedkjender os dem som Brødre og Søstre. Ligesom der er Glæde i Himmelen over hver Synder, som omvendte sig, saaledes er der ogsaa Glæde paa Jorden hos Guds Børn over hver Synders Omvendelse.

Vaag og beder!

Hoo, som staa, se til, at han ikke falder. Det er nok af dem, som vil drage en burt fra Faderhuset og gjæde andre ligesaa uheldige, som de er selv. Det er mange, som formelig gaar paa Jagt efter de kristne for at løkke dem til Jald, for at saa dem til at forlade Faderhuset. De kan tale meget smukt og lokkende, og formeelst sige Ord og smigrende Tale for at løkke de de ensfoldige Hjæter. For saadanne bør man vogte sig; vende Bøve Øren til deres Nid. Man bør møde alle Angreb paa sin Barndoms Tro med et: "Vig fra mig Satan." Det gjælder nu, maasse mere end nogensinde, at vaag og bede. Ja, op paa Vagt af ganske Naag. Og vaag med alle fromme. Vaag, som Guds Søn har sagt, til I se ham komme.

Gud hjælp os alle dertil for Jesu Navns Skyld. Amen.

En Rorders Samvittighed.

En rig Hollænder reiste, ledsaget af sin Tjener, til Paris og bragte med sig en stor Sum Penge. Den utro Tjeners Begjærlighed efter sin Hertes Guds bragte ham til ved første Leilighed undervæis at berøve denne Livet. Han kaldede siget ned i en dyb Grøft, tog Pengene og reiste til England med dem. Her bojatte han sig i en liden By og begyndte snart en Handelsforretning. De røde Penge brugte han længe meget sparsomt for ikke at vække nogenjouthelt Mistanke. Han blev efterhaanden en magtig og anseet Mand; men han var aldrig glad og tilfreds, fordi hans onde Samvittighed uophørlig plinte ham.

Efter henvend 30 Aars Fortid overgav den uheldige Mand sig selv i Herrens Hænder; han beklendte sin Brødre og sit sin forstjente Straf.

(Fortfættelse fra Side 2.)

Spørgsmål om Forskjellen mellem død Tro og levende Tro.

Kunde opvække døde og lade dem prædike for os om sine Erfaringer i Himmelen eller Helvede, saa siger dog Herren, at dersom et Menneske ikke hører Moses og Profeterne, det er Guds Ord, vil de heller ikke tro, om nogen opstod fra de døde.

IV. Troens Kraft og Virkning.

Hvad er den døde Troes Kraft og Virkning? Deri at den er død, ligger Svaret. Vi kunde spørge: Hvad Kraft er der i et død Menneske, i et Menneske som ligger som Lig? Der er ingen Kraft og det døde Menneske kan ikke virke noget. Saaledes ogsaa med den døde Tro, den virker intet som er godt, den er blot en historisk Kundskab, ved hvilken Mennesket bliver ved i sin Dødsfab. Den som har en død Tro, kan nok udvortes tilbørlig stille sig sine end en mere aabenbar vantro, ligesom et ugudeligt Menneske kan iføre sig ligesaa pene Klæder som en sand Kristen; men hverken Klæderne paa Legemet eller de udvortes Gjerninger forandrer Menneskets Hjerter, og Gud ser paa Hjertet. Det er som vor Barnelærdom siger: "Troen er død, naar den ikke forandrer Hjertet og svækker den naturlige Fordærvelse." Dersom vi skulde tale om, at den døde Tro har nogen Virkning, da maatte det være den, at den holder Mennesket i den aandelige Svøm og forhindrer, at det vaagner op og spørger: Hvad skal jeg gjøre for at faa et evigt Liv?

Hvad er den levende Troes Kraft og Virkning?

Naar vi skal svare paa det Spørgsmaal: Hvad er den levende Troes Kraft og Virkning, da er det viselig meget at sige. Den levende Tro viser sig kraftig og virksom i mange Henseender; vi skal her nævne blot noget deraf. I 1 Joh. 5, 4 hedder det: "Vor Tro er den Seier, som har overvundet Verden." I dette ene Ord "Verden" ligger der en Mangfoldighed af Mening, det menes alt, som er ondt, og som vil forføre og fordærve os, alt det onde udenom os, det synlige og det usynlige, og alt det onde, som findes i vort eget onde Hjerter. Den levende Tro er den Seier, som overvinder alt. Det er heller ikke saa, at Troen er en af de Magter, som overvinder Verden, men den er den eneste

Magt i os, der kan overvinde Verden. Der, hvor den levende Tro er, der er der Seier, der er Frelse, der er evigt Liv; men der, hvor den levende Tro mangler, der er idel Død og Fordømmelse. Den døde Tro er død og formaar intet. Her kan vi anføre, hvad der staar i en Salme: "O Jesu, Troens dyre Skat, Begyndelse og Ende! O jøde Jesu lær mig, at Jeg Troen vel kan kende, Den Tro, som har dig selv i Gavn, fra den, som har vel Troens Navn, Men er dog død og intet!"

I 1 Pet. 5, 8, 9, hedder det: "Gderes Modstander Djævelen gaar omkring som en brølende Løve og søger, hvem han kan opsluge. Staar han imod faste i Troen." Og i Ef. 6, 16 hedder det: Til alt dette griber Troens Skjold, med hvilket I skulde kunne slukke alle den Ondes gloende Pile." Djævelen er ikke blot mægtig og rasende som en brølende Løve, men han er ogsaa en mægtig Gud, han er denne Verdens Gud. Hvilket undersuld og mægtig Ting er, dog ikke den levende Tro, da den kan overvinde ogsaa alle listige og mægtige og ondskabssulde onde Maader og kan slukke de giftige, gloende Pile, som Djævelen indsynder i de troendes Hjerter.

Eksempler paa Troens Kraft og Virkning.

Hvad Troen formaar og kan udrette, kan vi se af den Høvedsmand, som kom til Jesus og bad ham om at helbrede hans syge Tjener. Jesus sagde, at han vilde gaa med ham hjem og helbrede hans Tjener. Men Manden sagde: Jeg er ikke værd, at du kommer under mit Tag, men sig blot et Ord, her hvor du er, saa bliver min Dreng helbredet. Da sagde Jesus til ham: "Gaf bort og dig se, som du troede! Og hans Dreng blev helbredet i den samme Time." (Mat. 8, 13). Mandens Tro frelsede Tjeneren fra Døden.

Et andet Eksempel paa Troens Kraft og Virkning. En kananæisk Kvinde havde en Datter, som var besat af Djævelen. Hun tog sin Tilflugt til Jesus og der opstod en langere Samtale, og Udvaldet af den blev dette, at Jesus sagde til hende: "Din Tro er stor; dig se som du vil! Og hendes Datter blev kær som den samme Time." (Mat. 15, 28.) Hendes Tro frelsede Datteren fra den onde Kond.

Et 3die Eksempel paa Troens

Kraft og Virkning er den Kvinde, som havde været syg i tolv Aar, og hvem al menneskelig Lægehjælp havde været uden Nytte. Men saa vilde hun søge Hjælp hos Jesus, og hun havde en saadan Tro paa ham, at hun sagde: Naar jeg ikkun rødt ved Skammen af hans Klædebånd, bliver jeg helbredet. Hun naaede frem og Jesus sagde til hende: "Vær frimodig! Din Tro har frelst dig. Og Kvinden blev frelst fra den samme Stund." (Mat. 9, 22). Her siger Jesus lige frem: "Din Tro har frelst dig." Troen var mægtig nok til at virke det, som ellers ingen Magt eller Kunst i Verden kunde gjøre. Der kunde nævnes mange flere saadanne Eksempler.

Troen retfærdiggjør og viker Synderens Forladelse.

Troen viser sig virksom og kraftig ogsaa deri, at den gjør et Menneske retfærdigt for Gud. I Rom. 4, 5 hedder det: "Den, som tror paa ham, som retfærdiggjør den ugudelige, ham tilregnes hans Tro til Retfærdighed." Og i Rom. 8, 22 ff. tales om: Guds Retfærdighed ved Jesu Kristi Tro, til alle og over alle som tror. Saa holde vi da for, at et Menneske bliver retfærdiggjort ved Troen o. s. v. Her tales ikke om en Retfærdighed, som kan gjælde for Mennesker, men en Retfærdighed, som er stor nok i Guds Sind, saa at Gud anser dem i Kristus, som om de aldrig havde syndet.

En vækbruden Blod blev baaren hen til Jesus og det hedder: Der Jesus saa deres Tro, sagde han til den vækbrudne: Vær frimodig, dine Synder ere dig forladte. Hvad andet kan vi vel stille ved Siden af Troen i Kraft og Virkning? I Ap. 6, 10, 48 hedder det: Demme bliver alle Profeterne det Vidnesbyrd, at hver den, som tror paa ham, skal saa Syndernes Forladelse ved hans Navn." En af de 10 syedatte, som Jesus havde helbredet, gik tilbage til ham, faldt ned for ham og takkede ham, da sagde Jesus til ham: "Staa op, gaf bort! Din Tro har frelst dig." Luk. 17, 19. Der kunde anføres mange Eksempler paa den levende Troes Kraft og Virkning i denne Henseende, medens den døde Tro lader Mennesket blive ved i sine Synder og i sin Dødsfab.

Den levende Tro omskaber et Menneske.

Den levende Tro viser sig kraftig og virksom ogsaa i den Henseende, at den omskaber et Menneske. I 2 Kor. 5, 17 hedder det: "Dersom nogen er i

Kristus, er han en ny Skabning; det gamle er forbigaaet, se, alt er blevet nyt." At være i Kristus er det samme som at have en levende Tro paa ham. Luther siger om den troende: "Han er et andet Menneske, han har et andet Sind, andre Tanker, anden Tale, andre Gjerninger; han giver Gud alene Ære og Pris for hans guddommelige Naade, beder og paakalder ham af Hjerte; han har et saadant Hjerter, som hæder al Synd, han vil ikke mere slæde, bedrage, beljve eller forrette nogen" o. s. v. Altes siger Luther: "Ligesom et Kul, som er sort, bliver rødt, naar det kommer i Ilden og faar alle Ildens Egenskaber, saaledes gjør ogsaa Troen, at Sjælen blir ganske forenet med Ordet og gjenemlindnet og gjenemtrængt af det guddommelige, saa den bliver af samme Natur, som Ordet." Altes siger han: "Hvilket en overvæltet sig og mægtig Ting Troen er! Den gjør dog Mennesket ganske til en Gud, hvem intet er umuligt, saaledes som Kristus siger, Mark. 9, 23. Kan du tro? Alle Ting er dem mulige, som tror. Derfor siger ogsaa den 82 Davids Salme Vers 6: I er Guder, den højstes Værn er I alle.... Troen er saa værd, at den gjør alt, hvad der er ved Mennesket, godt." Uden Tro er alt ondt ved Mennesket; thi uden Tro er det umuligt at behage Gud. Den døde Tro gjør intet i Mennesket godt, men alt vedbliver at være ondt.

Troen gjør Mennesket til et Guds Barn og Himmels Arving.

I Joh. 1, 12 hedder det: "Saa mange, som ham ammonede, dem her han givet Magt til at blive Guds Børn, dem, som tror paa hans Navn." Og i Gal. 3, 26 hedder det: "I er jo alle Guds Børn ved Troen paa Kristus Jesus." Da Troen omskaber et Menneske til et Guds Barn, gjør den det ogsaa til en Guds Arving. Det hedder Rom. 8, 17: "Dersom vi er Børn, er vi ogsaa Arvinger, men Kristi Medarvinger." I Rom. 8, 2 hedder det, at Troen giver os Adgang til Gud og i Ef. 2, 12 hedder det, om de troende, at de har Frimodighed og Adgang til Gud ved Troen.

Den levende Tro viker Fred og Glæde.

Den levende Tro er ogsaa kraftig og virksom, at den griber ind i alle vore Forholde, og i hele vor Væsen og Tilværelse. I Ap. 6, 16, 34 hedder det om Zangevogleren, som ombødte sig: "Han førte dem op i sit Hus og satte et Vord for dem, og han var

glad med hele sit Hus, fordi han troede paa Gud. Se ogsaa i Pet. 1, 8. Den levende Tro kan virke ogsaa Tro og Glæde i Hjertet. 3 Rom. 15, 13 hedder det: „Gadets Gud fylde eder med Glæde og Tro, fordi I tror.“ a. l. v., i Rom. 5, 2 hedder det om de troende: „Vi roser os af Haabet om Herlighed hos Gud.“ Se ogsaa Rom 8, 27. Ja, hvem kan vel opregne alt det, som den levende Tro er værdig til at virke og udrette? Men hvad andet i Verden findes der, om kan virke det, som Troen virker?

Troen driver til gode Gjerninger.

Den døde Tro er død og driver ikke til gode Gjerninger, men tillader den, som har den, til at blive ved i sin Ondskab. Men den levende Tro er altid virksom og driver den, som har den, til allehaande gode Gjerninger. 3 Jaf. 2, 26 hedder det: „Allesomlegemet er død uden Tro, saa er og Troen død uden Gjerninger.“ Og alier 2, 17, 18: „Allesaa er og Troen, dersom den ikke har Gjerninger, død i sig selv. Men en vil kunne sige: Du har Tro, og jeg har Gjerninger; vis mig din Tro af dine Gjerninger, og jeg vil vise dig min Tro af mine Gjerninger.“ 1 Theo. 2, 12: „Da I annammede det Guds Ord, som blev forkyndt af os, annammede I det ikke som Menneiskens Ord, men som Guds Ord, hvilket ogsaa er virksomt i eder, som tro.“ Gal. 5, 6: „I Kristus Jesus gjælder hverken Omhyggelse eller Forskyndelse, men Troen, som er virksom ved Kjærlighed.“ 3 Joh. 15, 3 taler Jesus om, at han er Livstollen og Tilskyndelse er Givende, som koster Jægt. Rom. 8, 1: De, som tror, lever ikke efter Sjælden, men efter Anden. Ef. 2, 10: De troende er Guds Verks Arbejde til at gøre gode Gjerninger. 1 Th. 2, 14: De troende er et Gudsordets Folk midt i alle gode Gjerninger. 3, 8: De hvide over sig i gode Gjerninger. Den levende Tro er altid virksom paa saa mange, ja vi kan sige, paa alle Omraader.

Overfører Troen saa virksom og kraftig Den levende Tro er ikke bare en Kundskab om Kristus og om Guds Naade. Vi kan have megen Kundskab om Kristus og om, hvad han har gjort for os og alle andre Mennesker, men alligevel have bare en død Tro. Men at have den levende Tro er at være i Kristus, at være forenet med ham saaledes, at de er i Kristus og han i dem, saa at Troens Indhold

og Kraft er Kristus selv. „Et eget Billed er vor Tro. Et meget muligt Gode, som findes i Sjælens No, Og gjæde os vel Almøde; Hvad ingen ser, det ser den gennem, Og ved, at det er evig sandt, Hvad Gud i Ordet lover.“

Sort Arbejdsfest.

Tacoma.

Kredsmødet i Vor Frelsers Kirke holdt sig var godt besøgt. Omkring 40 tilstedeværende Præster, Delegerede og andre Gjæster var tilstede. Komiteen bestaaende af Mr. Skov, Mr. Nygaard og Pasi. Brend stod for Indledningen af Gjøret. Kvindernes Vise som sædvanlig, at de ikke havde noget Besøg for at gøre det hyggeligt for de fremmede. Foruden at bevirke dem i sine Hjem, færdedes hver Dag „Kvint“ i Kirkens Basement, for at man kunde saa være sammen i Middagsstunden.

Forhandlingerne under Kredsmødet indlededes hver Dag af vel udarbejdede Referater med Pasi. Raberg, Bjerte og Stud. Maatte det Undskyldes, som her afsagdes, ogsaa blive til Velværelse.

Pasi. Holden fra Spokane afsagde os et værdigt Besøg ganske nylig. Han har et voldsomt Raib og man være paa Hæse om trent hele Tiden. Forhaandenslig vil „Herald“'s Læser snart saa høre noget fra ham om Arbejdet paa Missionsmarken.

Mrs. L. Sand og Miss Gerthe Olsen ejede deres sidste Lørdag Aften i G. Hallens Hjem paa 7 St. „Herald“ gratuleret.

Ballard.

Overhøringen af Konfirmander fandt Sted i Kirken den 10e Søndag efter Paaste. Pastor Christensen talte til Virksomheden over Psalm 110-3. „I hellig Vandelse kommer din Ungdom til dig som Dag af Morgenrødens Stjød,“ og fortalte om Ungdom, mens hellig Prøvelse, hvori den består, og hvorledes den bevares. Dette Nord Konfirmander er som følger: Henry George Ivedt, Albert Christian Anderson, Cla. Cl. son, Everti Martha Jalland, Henry Adolf Bendtsen, Vidner Peterson, Emil Ferdmand Johansen, Harald Cornelius Hansen, Gyll. Peterson, Marieborg, Minnie Anderson,

Clara Elvina Anderson, Isabelle Olivia Torgeson, Jennie Gilbert, Mogda Solberg, Clara Anderson, Lilly Sierma Jalland, Jenny Christina Anderson, Salina Sigurdberg Josephson.

Kredsmøde.

Vaget Sound Kreds af den Nordre Synode holdt Møde i Vor Frelsers Menighed, Tacoma, den 14de til 16de Mai. Past. C. J. Ordal fra Bellingham holdt Indledningsordet. Ved Afgangen om Aftenen holdt Past. B. Hartstad fra Parland Striptalen.

Et Kredens Præster var følgende tilstede: P. Hartstad, C. H. Raberg, A. P. Xavier, G. A. Stud, W. A. Christensen, P. Bjerte, Cve J. H. Brend, J. O. Dale, Jormand L. E. Jofse, C. E. Heimdal, G. W. Hjertogel, A. C. Bjerte, C. J. Ordal.

Følgende Menigheder sendte Repræsentanter: Trefaldighed, Stanswood: Ole Eide og A. Gedstad; Parland: S. L. Finn og Jno. Kuntz; Lawrence: Lars Ringen; Long Branch: A. A. Gaard og A. Olson; Jdste n. ev. luth., Syd Tacoma: Martha Berge; Jdste n. ev. luth., Everett: Ole Pansbo og Svend Moe; Vor Frelsers, Tacoma: G. Larsen, A. Wedeberg og L. A. Skov; Camano: A. A. Sandvik; Zion, Ballard: C. M. Larson; Vashon: Gilbert Olson; Immanuel, Seattle: Gilbert Larson; Air: O. A. Lee og G. H. Mng; Vor Frelser, Syd Bellingham: J. Ropperdal.

De samme Embedsmænd gjenvalgtes for det kommende Aar. De er: Jormand: Cve J. H. Brend, Sekretær: J. C. Dale, Programkomite: B. Hartstad, A. J. Hong og J. C. Dale.

C. H. Raberg indledede Samtalen: „Om Forfællens mellem den døde og levende Tro.“ Han oplæste et Referat med følgende Punkter, der blev Gjenstand for Drøftelse:

- I. Hvad er den døde Tro?
- II. Hvad er den levende Tro?
- III. Hvorledes naar vi disse to Sjæls Tro?
- IV. Den døde og levende Troes Kraft og Virkning.

A. C. Bjerte oplæste et Referat om „Det tredje Bud“, og lagde følgende som Grundlag for Samtalen:

„Dette Bud overtrædes: 1. Ved en satirisk, lovmodsig Betragtning af Sabbatdagen, 2. Ved at sætte sig over den Ordning af Søndagen, som

i kristelig Frelser er anlagen, hvorved man finder mod Kjærlighedsbudet og vækker Forargelse. 3. Ved ligefrem at overtræde Lovgiverens Befaling, som har forordnet det saaledes, at Søndagen skal være en hviledag, hvor intet unødigt Arbejde skal foregaa.

Dette Bud kræver: 1. At Guds Ord holdes helligt og i Hæde, gjerne læses og høres, saa at hele vort Liv bliver en Sabbat for Herren, vor Gud. Dette sker a) Ved at bruge Guds Ord helligt i vore Hjem (Husandagt); b) Ved at oprette Prædikeembedet og opholde det i vor Midie, og helligt delage i den offentlige Guds tjeneste; c) Ved at indprente dette Guds Ord i vore Børns Hjerter i Skole og i Hjem; d) Endelig at Guds Ord bliver vor Regel og Rettesnor i vor Tro og Vandel, saa at vort hele Liv bliver en Sabbat for Herren, vor Gud.“

G. A. Stud oplæste et Referat om „Bibelsens Bæte om Djævelen“. Som Ledetraad for Samtalen opfordrede han følgende Spørgsmaal:

- I. Hvem er Djævelen?
- II. Hvilke er hans Egenskaber?
- III. Hvad er hans Gjerning?

Ved Lørdag Eftermiddag Seestonens Samling talte Pasi. G. W. Hjertogel nogle Ord til Forsamlingen om „Nødvendigheden af at holde vore Kirkeblade: Kirketidende, Pacific Herald, og Lutheran Herald“. Han viste, at vi maa læse disse Blade for at kunne følge med i Tiden og sætte os ind i de Spørgsmaal, som er oppe baade i vort eget Samfund og Kirken i det hele taget.

En dag Aften var Kredens Møde ved Ungdomsforeningens Jesu i Kirkens Parlor. „Banden“ optraadte for første Gang og gjorde sine Sager godt. Et Referat talte C. J. Ordal, G. W. Hjertogel, W. A. Christensen, A. C. Bjerte og P. Bjerte. Der optoges Kollekt, som skulde fordeles lig mellem Pastorerne Hem, E. Hamborg, J. E. Ingebjørgen og Indremissionen.

Efter Programmet færdigedes „Ice Cream“ og Sange.

Indbudelsen til at holde næste Kredsmøde i Camano Menighed modtoges. Det blev besluttet at holde Møde den 11de Oktober.

Program.

I. De have Nøds og Profetiar, lad dem høre dem“ (Luk. 16, 29). Ref. C. E. Heimdal, Supl. L. E. Jofse.

II. Forlovelser. Ref. A. Garstad, Supt. D. J. Ordal.
 III. Den kristelige Frihed. Ref. Ove J. Prens, Supt. J. C. Dale.
 Abningsprædiken: H. Ingebritson.
 Skrifstale: N. P. Xavier.

Fra Akademiet.

Mrs. og Mrs. Reque fra Stamwood besøgte i forrige Uge deres Børn, Hanna og Martin ved Skolen. De var ogsaa nærværende og deltog i Festsighederne den 17de Mai.

Marius Messford, en af Studenterne fra forrige Aar, afslagde forleden Uge Skolen et kort Besøg. Han skal om en kort Tid rejse til Massa for at grave Guld.

Den 17de Mai var som sædvanlig en Fridag ved Skolen. De fleste af Studenterne overvar om Formiddagen Lægnngen af Grundstenen til Parklands Kirke. Om Eftermiddagen holdtes en Tale for Dagen af Advokat Gundersen fra Tacoma. Stud. Jorde og Fredrickson deklamerede den ene paa Landsmaal, den anden paa islandsk. Prof. Hong var Dagens President. En "Baseball Game" var ogsaa paa Dagens Program. Om Aftenen benyttedes Skolens Gymnastiklokale af de unge til Leg og anden Underholdning. Efterat det blev mørkt tændtes tre store Baal, om hvilke Ungdommen samlede sig. Der blev givet Musik af "Banden" og "College-Bells" af Tilhørerne. Ungdomsforeningen serverede Ice Cream og Kager frit til enhver. Et Musik-korps spillede en hel Del vakre Stykker. Stemningen var god, og Dagen var i det hele taget vel anvendt. Først, da det var paa tide for de besøgende at naa den sidste Sporvogn til Tacoma, brød de forsamlede op.

Merk.

Den 17de Mai blev en Pengeping (formodentlig tilhørende en Dame) funden ved P. L. N. Den indeholdt lidt Penge og et Par Smaating, som var lamtadværet. Man henvendte sig til Prof. J. Xavier.

Sand tilsalgs.

Om nogen vil have et pent Stykke Sand, bør han henvende sig til R. C. Roe, Portland, Wash. Han har flere Stykker baade "improved" og "unimproved", som han sælger til rimelig Pris.

Pacific Distrikts Præster.

- Koberg, C. O. Portland, Wash.
- Borge, C. Bor 14 Lawrence, Whittam Co., Wash.
- Strahl, J. Chinook, Wash.
- Wickham, J. bor 174 Rockford, Wash.
- Woray, P. Cor. A og Pratt Sts., Curlew, Cal.
- Hjerte, A. C., 11. og Donovan Sts., Bellingham, Wash.
- Wischer, P. Botsell, Wash.
- Christensen, M. A., 125 State St., Ballard, Wash.
- Carlson, P. H. M., 821 Athens Ave., Canton, Cal.
- Dale, J. C., 5611 Clement Ave., Tacoma, Wash.
- Eger, Olaf, 931 E. 7. St., Los Angeles, Cal.
- Foss, A. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Grønberg, L., 3428 Howard St., San Francisco, Cal.
- Sagood, O., 425 E. 10. St., Tel.: Scott 300, Portland, Ore.
- Hustvedt, S. B., 927-M, Canton, Cal.
- Garstad, A., Tel.: State 64, Portland, Wash.
- Hellefson, L. C., Genesee, Idaho.
- Goldan, C. M., W. A. Ave., Spokane, Wash.
- Grindholt, L. C., 2320 Broadway, Everett, Wash.
- Ingebritson, O., Fir, Wash.
- Johansen, J., 201 I. St., Fresno, Cal.
- Karson, W. A., 1409 C St., Sacramento, Cal.
- Neite, Theo. P., 417 20th St., Astoria, Ore.
- Norgaard, G. O., 20. og 172 Division Ave., Spokane, Wash.
- Ordal, C. J., 1913 Goodhue St., Tel.: Red 711, Bellingham, Wash.
- Pedersen, A., 1000 Wilpas St., Santa Barbara, Cal.
- Prens, Ove J., 1701 So. J. St., Tel.: Main 4270, Tacoma, Wash.
- Stud, O. A., Tel.: Main 4434, 1319 Minor Ave., Seattle, Wash.
- Svendsen, O. M., For J. Newman, Cal.
- Stensrud, E. M., 2222 Howard St., San Francisco, Cal.
- Tjernagel, O. M., Stamwood, Wash.
- Walte, A. C., Silverton, Ore.
- Xavier, N. P., Portland, Wash.

Pacific Distrikts Præster og Menigheder.

- Olaf Egers Kald, Cal.**
 Los Angeles: Gudstjeneste hver Søndag Form. kl. 11 og Aften kl. 7.45 i Kirken paa 933 E. 27th St. Tag Vernon eller Griffith Ave. Car.
- H. M. Tjernagels Kald, Wash.**
 1ste Søndag i hver Maaned: Freeborn, kl. 11 Formiddag. Stamwood, paa engelsk, kl. 7.30 Eft.
 2den Søndag: Trefoldighed, kl. 11 Form. Camano, kl. 3 Efterm.
 3die Søndag: Trefoldighed, kl. 11 Form. Florence, kl. 3 Efterm.
 4de Søndag: Trefoldighed, kl. 11 Form. Camano, kl. 3 Efterm.
 5te Søndag: Freeborn, kl. 11 For.
- Theo. P. Nestes Kald, Ore.**
 Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave: Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaned; Formiddag kl. 10.45 og Aften kl. 7.30.
 Quincy: Gudstjeneste den første Søndag i Maaned kl. 11 Form.
 Oak Point og Alpha, Washington: Gudstjeneste efter Tillysning.
- G. J. Breiviks Kald, Wash.**
 Chinook ev. luth. Menighed: Gudstjeneste hver Søndag Form. kl. 11 paa norsk og Aften kl. 7.30 paa engelsk. Søndagsstole kl. 10 Form.
 Konfirmanderne møder hver Fredag Eftermiddag kl. 4.
- O. C. Hellefsons Kald, Idaho.**
 Bor Frelsers Menighed, Genesee: Gudstjeneste som Regel hver anden Søndag kl. 11 Formiddag.

- Søndagsstole ligedan kl. 10 Form.
 The Eng. Luth. Congregation, Genesee: Gudstjeneste som Regel hver anden Søndag kl. 3 Efterm.
 Trefoldigheds Menighed i Clarkston, Wash. og Lewiston: Gudstjeneste 1 Gang i Maaned. Søndagsstole for Gudstjenesten.
 Immanuel's Menighed ved Kamiah og Koozia: Gudstjeneste efter Tillysning. Lørdagsstole hver Gang, der er Gudstjeneste.
 Kennewick Menighed, Kennewick, Wash.: Gudstjeneste efter Tillysning.
 Prædikenplads ved Joel og Howell: Gudstjeneste efter Tillysning.
- J. W. Sørensens Kald, Cal.**
 Newman: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned kl. 2 i Presbyterianerkirken. Søndagsstole kl. 1.
 Los Banos: Gudstjeneste den 2den Søndag i hver Maaned kl. 2. Søndagsstole kl. 1.
 Stockton: Gudstjeneste den 4de Søndag i hver Maaned kl. 2.

- D. Hagoes' Kald, Ore.**
 Portland: Gudstjeneste hver Søndag Form. kl. 11 og Aften kl. 8 i Bor Frelsers stand. evang. lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af E. 10 og Grant Sts. Tag Sellwood, eller W. N., eller W. W. Sporvogn til E. Grant St.
 Kelfo: Gudstjeneste efter Tillysning.
- E. B. Hustvedts Kald, Dalland, Cal.**
 St. Pauls English Evangelical Lutheran Church 32nd & Linden Sts.
 Gudstjeneste hver Søndag kl. 11 Formiddag. Søndagsstole kl. 10.
 Masonic Hall, Fruitvale: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned kl. 3.30 Efterm.
- W. A. Larsons Kald, Cal.**
 Sacramento: Bor Frelsers dansk ev. luth. Menighed. Gudstjeneste hver første og tredje Søndag i hver Maaned kl. 11 Formiddag og 7.30 Aften. 2den og 4de Søndag om Aftenen kl. 7.30 i Pythian Castle, Hjørnet af 9de og J Sts.
 Suisun: Den danske ev. luth. Menighed af Scandia. Gudstjeneste hver 2den og 4de Søndag i Maaned kl. 2 Eftermiddag i Scandia Hall, 4 Mil øst fra Suisun. Søndagsstole kl. 1.
 Livermore: Gudstjeneste efter Tillysning.
 Pleasanton: Gudstjeneste efter Tillysning.
 Pajo Nobles: Gudstjeneste efter Tillysning.
 San Luis Obispo: Gudstjeneste efter Tillysning.

- middag. Søndagsstole hver Søndag kl. 2.30 Eftermiddag.
 Hayward & Russell: Gudstjeneste hver tredje Søndag i hver Maaned kl. 3 Efterm. og kl. 8 Aften.
- N. O. Whites Kald, Silverton.**
 Silverton stand. ev. luth. Menighed: Gudstjeneste paa norsk de 3 første Søndage i Maaned kl. 11 Form. Gudstjeneste paa engelsk den 1ste og 3die Søndag Aften i Maaned kl. 7.30. Ungdomsforeningen møder den anden Søndag Eftermiddag i hver Maaned.
 Barlow ev. luth. Menighed: Gudstjeneste den sidste Søndag i hver Maaned; Form. kl. 10.30 paa norsk og Aften kl. 7.30 paa engelsk. Gudstjeneste den anden Onsdag Aften i hver Maaned kl. 7.30 paa norsk.
 Sadaville ev. luth. Menighed: Gudstjeneste efter Tillysning.
- N. Pedersens Kald, Cal.**
 Santa Barbara: Gudstjeneste hver Søndag Eftermiddag kl. 3 i Kirken paa Hjørnet af Mission & First St. Tag Oak Park Car. Lørdagsstole hver Lørdag Eftermiddag kl. 2.
 Pajo Nobles: Gudstjeneste efter Tillysning.
- E. M. Stensruds Kald, Cal.**
 THE TRINITY English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 A. M.; Sunday School at 10 A. M.; Sa Lay School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 P. M.
- Seattle.**
 Immanuel's lutheriske Kirke af den Norske Synode, Hjørnet af Olive St. og Minor Avenue, Lake Union car. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag kl. 11 og Aften kl. 8. Søndagsstole kl. 9.45.
H. M. Etnb, Pastor.
 1619 Minor Ave. Tel.: Main 4438.
- Tacoma.**
 Bor Frelsers evang. luth. Kirke af den Norske Synode, Hjørnet af 17de og So. J. Sts., So. K. St. Sporvogn. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag kl. 11 og Aften kl. 8. Søndagsstole kl. 9.30 Form.
Ove J. Prens, Pastor
 1701 So. J. St. Tel.: block 8542
- Du sparer** fra 25c til 50c paa hvert Par Sko, om du kjøber hos Smith-Henricksen Shoe Company, 936 Pacific Ave. Tacoma, Norsk tales. Navn "Herald".

Parklandheder.

— Sigrød Greibrof, som er Elev ved Akademiet, skal om en Uges Tid rejse til Lawrence, Wash., for at holde et Par Maaneders Religionskole.

— Iver Opstad, som skal graduere fra "Luther College Preparatory Course" dette Aar, giver næste Lørdag Aften en "Recital" i Gymnasiklokale. Alle er venligst indbudne.

— Mr. W. C. Sveiten og Lars Wollan fra Crookston, Minn., der er ude paa Kysten for at se sig om, aflagde os et venligt Besøg. De drager herfra til Portland, Oregon og derfra hjemover.

— Den 21de ds. styrkede John P. O'Neill, som havde kjøbt det Hus, Prof. Hagene's boede i ifjor, pludselig død om. Hans Lig vil bli sendt til Montana. Der er blot et Skridt mellem os og Døden.

— Clara A. Fosjen, en af Akademiets Graduerede, som i flere Aar har holdt Skole, skal tage sig en liden Hviletur. Hun skal tilbringe Sommeren hos Slegtinge i Nærheden af Glenwood, Minn.

— Mandag Aften gav Mr. D. Mathus, assisteret af Miss Lydia Sare, en Koncert ved P. L. A. Misses D. Skattebøl og N. Irvete spillede ogsaa hver en Pianosolo. Forsamlingen var desværre spættet liden, men desmere paafjællende, og Mathus hilfedes med rungende Haandklap.

17de Mai i Parkland.

Den 17de Mai var en stor Festdag for Parkland Menighed, idet Grundstenen til dens nye Kirke blev da lagt under stor Høilidelighed og i Nærvær af en talrig Forsamling, som var fremmødt baade fra Nær og Fjern. Festen holdtes i det frie lige udenfor Indgangen til Kirken. Lige over Talerstolen boiede Stjernebanneret, medens det store norske Flag med sit blaa og hvide kors i den røde Bund tjente som Baggrund for Talerne og tillige dannede en Kanopee over dem.

Efter at Past. A. D. Bjerke havde læst Indgangsordene istemte den store Forsamling: "I Jesu Navn skal al vor Gjerning ske," hvorpaa Past. H. M. Tjernagel fra Starwood paa Grundlag af Col. 4-16 holdt Belæsningsforeningen paa engelsk. Mægtigt fremholdt han, at Guds Ord var rigeligt blandt os kun da, naar

vi lader det gjennemgaa alt vort Liv og al vor Gjerning baade hjemme og ude.

Derpaa sang man: "Saavidt som Solens Straaler stige, Fra Ost til Vest i Syd og Nord, Saa lad os Herre, Lysets Rige, Udbredes paa den hele Jord."

Da denne herlige Salme var sunget holdt Formand Jøse Grundstenslægningsprædiken paa norsk med Esra 3, 10, 13 som Text. Med sin sædvanlige Varme og Zunderlighed toltede han den Glæde, som en Kristen Menighed føler, naar den er kommen saavidt, at den kan lægge Grundstenen til sit eget Gudshus. Han fremholdt ogsaa Mægt og Hæder og herlige i, at vi hændige Menigheder kan faa Lov til at være med at arbejde for Guds Riges Udbredelse.

Efter at de brugelige Skriftaffæit var blevne oplæste af Pastorerne Preus, Dale og Borge oplæste Jacob Lunde et Uddrag af Menighedens Historie. Formanden nedlagde derpaa Grundstenen i den hellige Treenigheds Navn. Under Aflyngelsen af Salmen: "Al Lov og Pris og Ære bdr al Gudheds Gud og Fader," opløstes et Offer til Kirkebygningen. Til slut sang man "Vor Gud, han er saa fast en Borg, hvorpaa Slutningsordene læstes af Past. Harstad.

Efter Gudstjenesten drog hele Forsamlingen over til Akademiet, hvor Kvindeforeningen serverede Middag.

Klokken 3 samlede man igjen paa Festpladsen for at lytte til et 17de Mai Program. Prof. Hong, Dagens Præsident, sagde nogle saa Ord om Betydningen af den 17de Mai, hvorpaa Forsamlingen istemte: "Ja vi elsker dette Landet." M. H. Forde, en af Akademiets Elever, gav derpaa tilbedelse en Deklamation, som modtoges med stor Bifald. Han efterfulgtes af Karl Fredrikson, en Isølander, som oplæste et islandsk Dig. Mægtigt de fleste ikke forstod meget af Indholdet, lyttede de dog til det hele med spændt Opmærksomhed, da der var noget hjemligt ved det aligevel, som drog, og som mindede om de mange Vaand, som knytter det norske Folk til Isøland.

Dagens Taler var G. D. Sunder son, en ung Advokat fra Tacoma. Han talte paa engelsk om de Begivenheder, som ligger til Grund for Festligholdelsen af den 17de Mai. Taleren opfordrede til at bevare de Skotte, vi havde arvet fra vore Fædre, deres

Sprog, Historie og Religion. Festen afsluttedes ved at hele Forsamlingen staaende sang "America" og til slut udbragtes et Leve for gamle Norge.

Senere paa Dagen spillede Basse Ball af en Del, medens andre spillede Croquet, Tennis eller lignende. Da det var bleven mørkt samlede man rundt et Baal paa Skolegrunden, hvor man blandt andre gode Ting ogsaa havde Musik af Past. Preus' Musikkorps, Sang, "College Yells" med mere. Senere paa Aftenen samlede man i Støvens Gymnasiklokale og i Spisestuen, hvor Ice Cream og Kage serveredes af Ungdomsforeningen. Det var i de heletaget en særdeles stimmungfuld og hyggelig Fest.

Til Værnehjemmet i Parkland.

Ved Kasjerer M. Borge et Overbud til den fattige Familie af Pastor Opstads kald \$33.54; H. A. Hellefson \$2, Mrs. Gedvad, Mrs. Larson, N. Landal, Mr. Hofst, hver \$1; Mr. Nilen, 50 Cts.; Mrs. Naber, 5 Dufin \$6; Mrs. Rev. Stub, en Del Klæder; Mrs. Lunde, 2 Pund Smør og 4 Dufin \$6; Tacoma Kvindeforening, 7 Pund Smør og andre Sager; Christine Harstad, en Del Halsbaand; Miss Venrud, 1 Skjort, 2 Væster Traad og Knapper.

Hjertelig Tak til Givnerne!

Mrs. T. Larjen, Kasjerer.

Attend The Pacific Lutheran Academy and Business College

The school offers the following courses:

1. The Preparatory Course (2 years) corresponding to the 6th, 7th and 8th grades of the public school. Young men and women whose early education was neglected, through their own fault or that of others, will find this course just what they need.

(2). THE NORMAL COURSE, requiring from two to three years, and embracing all branches required for a first grade certificate. Nearly all our graduates are successful teachers, drawing good salaries.

(3). THE COLLEGE PREPARATORY COURSE, requiring from three to four years, and embracing all branches required for entering any first class college or school of science.

(4). THE COMMERCIAL COURSE, usually requiring one year, embracing Arithmetic, Bookkeeping, Commercial Law, Penmanship and other branches necessary for a commercial education. A large number of the graduates from this course hold important and well paid positions.

(5). THE SHORTHAND AND TYPEWRITING COURSE, usually requiring one year, and embracing Shorthand (Pitmanic), Typewriting, Spelling, Grammar, Composition and Correspondence.

(6). THE MUSIC COURSES, requiring from two to five years. Provision has been made for furnishing high grade instruction at very moderate cost.

We cannot tell you all about our advantages here. Write for our new catalogue, NOW, TO-DAY!

Address:

N. J. HONG, Principal

Parkland, Wash.

..THIEL & WELTER..

Complete Housefurnishers,

1312-1314 Commercial Str., Opp. Post Office.

Vi har det største Lager Husgeraad i Bellingham. Deres Kredit er god hos os, saa De kan udbytte Deres Hjem ved at gjøre smaa ugentlige eller maanedlige Afbetalinger. — Giv os Anledning til at give Dem vore Priser naar De skal udbytte Deres Hjem.....